

Булавка Л.Д., Тынарбекова М.Э.

КЛАССИФИКАЦИЯ ПРОГРАММ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКОВ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

L.D. Bulavka, M.E. Tynarbekova

CLASSIFICATION PROGRAMS FOR LEARNING LANGUAGES AT THE NONLANGUAGE INSTITUTE

УДК: 802/809-085

В данной статье говорится о совершенствовании преподавания языков в вузах посредством обучения студентов устной и письменной речи.

In this article speaking about perfection teaching languages at the institute by means of teaching students to oral and writing speeches.

Программы изучения языков, разрабатываемые для образовательной системы.

Следующая группа разработчиков- это разработчики, работающие для образовательной системы. Они сфокусированы, в первую очередь, на обеспечение возможности измерять уровень знаний пользователя, и на разработку интерфейса взаимодействия ученика с преподавателем. К сожалению, содержание таких программ изучения языков и их эффективность как обучающего продукта отодвигаются на второй план. Такие программы изучения языков, обычно, не являются самодостаточными, они являются всего лишь инструментом преподавателя, который должен обеспечивать непосредственно сам процесс изучения языков. Сюда можно отнести многочисленные тесты, компьютеризированные упражнения, языковые игры, системы взаимодействия учеников с преподавателями через сеть. Без толкового преподавателя такие программы вас много не дадут.

Программы, разработанные на основе успешно опыта изучения языков.

И, наконец, разработчики имеющие опыт успешного изучения языков. Если это был опыт самостоятельного изучения языков, то такие разработчики создают вполне самодостаточные программы, предоставляющие возможность полноценного и качественного изучения языков. Такие программы имеют удобный для изучения языка интерфейс и разумную навигацию, не перегружающую пользователя ненужными действиями. Такие программы изучения языков фиксируют пользователя непосредственно на процессе восприятия новой информации, а не на процедурах управления программой. В качестве содержания в таких программах обычно используются интересные живые тексты, привязанные к аудио сопровождению. На отечественном рынке первой из таких программ для изучения языков была «English Gold», которая в последствии была доработана, и на сегодняшний день издается и распространяется компанией IC в серии Platinum Deluxe. На зарубежном рынке подобная программа

для изучения языков была разработана компанией Transparent Language.

Программы, разработанные без соответствующего опыта изучения языков.

Итак, начнем с дилетантов. Это разработчики, не занимавшиеся серьезным изучением языков. Они, обычно создают бесполезные программы изучения языков со сложной навигацией, ненужными функциями и чрезмерными мультимедийными украшениями, которые очень быстро надоедают и начинают раздражать. Чаще всего, такие программы создаются исключительно для зарабатывания денег. Их цель- выделиться среди конкурентных продуктов и понравиться покупателю. Весь упор делается на презентабельность, в то время как на содержании продукта сильно экономят. В результате, добиться каких-либо высот с помощью такой программы изучения языков оказывается невозможным. Такие разработчики не осознают того, что процесс изучения языка длителен и требует большого количества качественных материалов, и что каждый лишний щелчок мышкой, каждый посторонний звук или заставка, появляющиеся при открытии программы, раздела или исполнении какой-либо функции, превращаются в тяжелое испытание для пользователя, который хочет изучать языки, а не п-й раз просматривать и прослушивать надоевшие декорации, и блуждать по надоевшим лабиринтам интерфейса.

Программы, разработанные на основе неудачного опыта изучения языков.

Теперь рассмотрим разработчиков, которые увлекались изучением языков, но так и не достигли желаемого результата. Они, обычно изливают свои неудачи в программном коде, призывая пользователей повторять их ошибки и испытывать те же разочарования, что и они. Чаще всего, они это делают не со зла, а в попытке пробить, все же, брешь в не взятой высоте, посредством автоматизации процесса, и становятся первыми пользователями- жертвами своих творений. Так и не добившись серьезных результатов в изучении языков с помощью своих чудо-программ, они пытаются распространять свое детище в поисках славы и, возможно, некоторого денежного вознаграждения, дабы компенсировать затраченные усилия. Это, в основном, многочисленные программы изучения языков, посвященные заучиванию списков слов тем или иным способом. Казалось бы, что может быть проще, выучить 2-5 тысяч слов, языки у тебя в кармане. Однако бескомпромиссная практика безжалостно

разбивает эти надежды и заблуждения на мелкие осколки.

Главный недостаток программ языков.

У всех программ для изучения языков есть один общий недостаток. Количество материалов, вкладываемых в них, ограничено, и несмотря на то, что курс изучения может называться полным, а сама программа может быть весьма удачной и эффективной, все равно, количество вложенных в программу материалов не позволяет достичь уровня свободного владения языками.

Созданию программы изучения языков, позволяющей достигать уровень свободного владения, препятствует ограниченность ресурсов, имеющихся в распоряжении разработчиков. Речь идет о времени, которое, в конечном счете, измеряется деньгами. Для подобной программы изучения языков необходимо подготовить большое количество качественных материалов, на разработку которых требуется большое количество времени, а, следовательно, и денег. Обычно, ситуация развивается описанным ниже образом.

Если программа для изучения языков разрабатывается энтузиастом без вознаграждения, то рано или поздно он осознает, что затратил уже на развитие программы слишком много ценного времени, и пора делать что-то за деньги, с целью обеспечения своих жизненных потребностей. Люди, чаще всего, не хотят платить за то, что раньше получали бесплатно, и энтузиаст вынужден останавливать свои разработки и перераспределять свое время на оплачиваемые занятия. В результате, объем вложенных в такую программу учебных материалов определяется начальным потенциалом энтузиаста такого разработчика.

В случае работы на заказ для образовательной системы или какого-либо коммерческого проекта, разработчики изначально получают ограниченный бюджет, который и определяет объем учебных материалов разрабатываемой программы для изучения языков. Дополнительное финансирование на дальнейшую разработку учебных материалов к программе, как правило, не выделяется, т.к. образовательная система вообще не склонна финансировать создание чего-то нового, пытаясь экономить, используя то, что есть, а коммерческие проекты не видят смысла в дальнейшем развитии обучающих программ, т.к. это практически не влияет на объем продаж (большую отдачу в этом случае приносят маркетинговые мероприятия, а не улучшение качества продукта).

В качестве выхода из этой ситуации был создан специальный проект для изучения языков через интернет. В основу проекта положена высокоэффективная программа для изучения языков через интернет, которая имеет довольно простой и удобный интерфейс, и очень удобные средства навигации по учебным материалам. Эта программа языков изначально была создана для работы с расширяющейся коллекцией учебных материалов. Финансирование разработки новых материалов в этом проекте обеспечивается за счет денежных поступлений от новых пользователей, т.е. каждый новый пользователь едино разово оплачивает право доступа к расширяющейся коллекции учебных материалов проекта и становится его постоянным пользователем. При таком подходе этот проект становится единственным программным продуктом, позволяющим пользователю достигать уровень свободного владения языками с помощью предлагаемых ему учебных материалов.

Роль программных средств в достижении свободного владения языками.

Говоря о достижении уровня свободного владения языками, важно понимать, что его невозможно достичь без длительных самостоятельных занятий. Вряд ли кто-то будет сидеть над вами до тех пор, пока вы окончательно не «прозреете». Это занимает слишком много времени, и поэтому обходится слишком дорого либо для вас, либо для того человека, который над вами сидит. Учебные заведения, в которых преподавание ведет живой человек, понимают это, и не претендуют на доведение вас до такого высокого уровня. Обучение в учебных заведениях выстраивается, чаще всего, в три ступени, и если вы думаете, что последняя «продвинутая» ступень соответствует более высокому уровню, по сравнению со свободным владением, вынужден вас огорчить. Остаться рядом с вами и помогать вам до тех пор, пока вы окончательно не ощутите себя свободным в изучаемом вами языке, может лишь тот, чье время не требует оплаты. Лично мне на ум приходит только компьютерная программа с обширной коллекцией интересных текстов, которая может мгновенно выдавать значение и звучание любого неизвестного вам слова или фразы в ответ на прикосновение к ним.

Литература:

1. Давыдов В.В. Проблемы развивающего обучения. - М., 1996.
2. Настольная книга преподавателя ин. языка. - Минск, 1998.
3. Махмутов М.И. Современный урок. Вопросы теории. - М.: Педагогика, 2005.

Рецензент: к.пед.н., доцент Койчуманова Ж.М.